

The Twin (Part 3)



From: BBC Extra English

[A=Annie ; B=Bridget ; C=Chrissy ; H=Hector ; N=Nick]



English



Français

H: Hi, Annie.

A: Hi, Hector.

A: Hector, think of a card.

H: OK.

H: Ace of diamonds.

A: No, don't tell me.

H: Annie.

A: Yes, Hector?

H: I have something to ask you.

A: Yes, Hector?

H: The thing is... Would you like to come to the cinema tomorrow night with me?

A: Pardon?

H: Would you like to come to the cinema tomorrow night... with me?

A: Well... Yes, I'd like to.

H: OK. See you then.

C: So, Annie, did Hector ask you out?

A: To the cinema, yes. Do you want to come?

C: Of course not! Have a great time.

H : Salut, Annie.

A : Salut, Hector.

A : Hector, pense à une carte.

H : OK.

H : L'as de carreau.

A : Non, ne me le dis pas.

H : Annie.

A : Oui, Hector ?

H : J'ai quelque chose à te demander.

A : Oui, Hector ?

H : Voilà... Est-ce que tu voudrais venir au cinéma demain soir avec moi ?

A : Pardon ?

H : Tu voudrais aller au cinéma demain soir... avec moi ?

A : Eh bien... Oui, je veux bien.

H : OK. À demain alors.

C : Alors, Annie, est-ce qu'Hector t'a invitée ?

A : Au cinéma, oui. Tu veux venir ?

C : Bien sûr que non ! Passe une super soirée.

A: I wonder which film we should see.

B: When?

A: When I go to the cinema with Hector, of course.

B: What? You and Hector are going to the cinema? I don't believe it!

C: I'm starving. These are my favourite biscuits.

C: I think there are some good films on now, Annie.

B: All the films are rubbish at the moment anyway.

B: I'm starving. I hate these biscuits.

C: Now, I must phone the airport.

C: What is it, Annie?

A: I don't understand. If you are there, then who is in the bathroom?

B: Annie, what are you doing?

A: But you're...

You're...

B: - Twins.

A: Bridget, I didn't know!

B: This is my twin sister Chrissy. Didn't I tell you about her?

A: Now I understand. So Nick and Hector don't know that you are twins?

B: No, I don't think so. You know, we could have some fun with this...

A: Maybe a magic trick?

A : Je me demande quel film on pourrait voir.

B : Quand ?

A : Quand je vais aller au cinéma avec Hector, bien sûr.

B : Quoi ? Toi et Hector, vous allez au cinéma ? Je n'y crois pas !

C : J'ai trop faim. Ce sont mes biscuits préférés.

C : Je crois qu'il y a de bons films en ce moment, Annie.

B : Tous les films sont nuls en ce moment de toute façon.

B : J'ai faim. Je déteste ces biscuits.

C : Bon, je dois appeler l'aéroport.

C : Qu'est-ce qu'il y a, Annie ?

A : Je ne comprends pas. Si tu es là, alors qui est dans la salle de bain ?

B : Annie, qu'est-ce que tu fais ?

A : Mais vous êtes...

vous êtes...

B : - Jumelles.

A : Bridget, Je ne savais pas !

B : Voici ma sœur jumelle Chrissy. Je ne t'en avais pas parlé ?

A : Maintenant je comprends. Donc Nick et Hector ne savent pas que vous êtes jumelles ?

B : Non, je ne pense pas. Tu sais, on pourrait bien s'amuser avec ça...

A : Peut-être un tour de magie ?

A: Hector, Nick, come in. You are just in time to see my new magic trick. Take a seat.

H: Wow, I can't wait.

A: Ladies and gentlemen. Just gentlemen. Today I will make my lovely assistant Bridget disappear!

A: Enter, Bridget!

A: OK, Bridget, in you go. Bridget. Bridget!

A: I will make Bridget disappear from this box and appear in this box.

N: This I must see.

A: Now a tap with the magic wand. Which means that the first box is empty.

A: Bridget, you are moving quickly today.

A: Let's just check that the other box is empty.

H: She's going round the back.

A: OK, gentlemen, place your bets, please. Which box do you think Bridget is in?

N: - The box on the left.

H: - No, the box on the right.

A: OK. Let's see. A drum roll, please. Gentlemen, applause, please, for... Bridget and Chrissy!

A: I think there's something wrong with the audience. Is there a doctor in the house?

B: Bye, Chrissy. Come back again soon.

C: I will, I promise. Bye, Bridget.

A : Hector, Nick, venez. Vous arrivez juste à temps pour voir mon nouveau tour de magie. Asseyez-vous.

H : Waouh, j'ai hâte.

A : Mesdames et messieurs... enfin, juste messieurs. Aujourd'hui je vais faire disparaître ma charmante assistante Bridget !

A : Entre, Bridget !

A : OK, Bridget, vas-y. Bridget. Bridget !

A : Je vais faire disparaître Bridget de cette boîte et la faire apparaître dans cette autre boîte.

N : Ça, je veux le voir.

A : Et maintenant un petit coup de baguette magique. Ce qui signifie que la première boîte est vide.

A : Bridget, tu vas vite aujourd'hui.

A : Vérifions juste que l'autre boîte est vide.

H : Elle passe derrière.

A : OK, messieurs, faites vos paris. Dans quelle boîte pensez-vous que Bridget est ?

N : - Celle de gauche.

H : - Non, celle de droite.

A : OK. Voyons ça. Roulement de tambour, s'il vous plaît. Applaudissements pour... Bridget et Chrissy !

A : Je crois qu'il y a un problème dans le public. Y a-t-il un médecin dans la salle ?

B : Salut, Chrissy. Reviens bientôt.

C : Je reviendrai, c'est promis. Salut, Bridget.

B: Chrissy, I'll miss you.

She forgot her magazine.

What? It can't be! It is. It's Hector.

B : Tu vas me manquer, Chrissy.

Elle a oublié son magazine.

Quoi ? C'est pas possible ! Si... C'est Hector.